

居住广场



可以下载
UTOJIRA 的
手机壁纸哦。

2023年(令和5年)10月刊

JKK 東京

【发行】 東京都住宅供給公社公営住宅管理部 邮政编码：150-8322 涩谷区神宮前5-53-67 COSMOS青山

实施巡视管理人定期访问的意愿调查

都营住宅等对于无法亲自前往窗口中心，希望上门服务的人士，巡视管理人会每 2 个月定期访问 1 次，提供各种申请的传达通报和咨询等方面的支援。

2023 年 10 月至 2024 年 3 月，为了对对象家庭进行意愿调查，巡视管理人将会到对象家庭做上门调查。

对象家庭

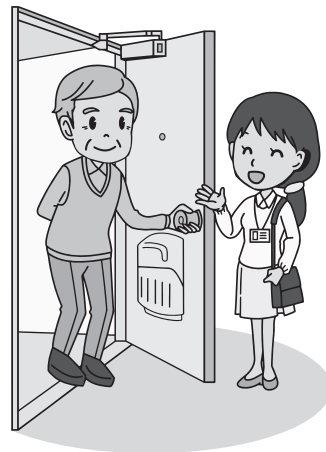
目前未实施定期访问的以下家庭为本次调查对象。

- 家庭全员年满 65 岁，最年轻居住者的年龄为 65 岁、70 岁、75 岁的家庭
- 只有残障人士的家庭（每 5 年作为一次调查对象。）

※ 对只有 80 岁以上老人的家庭将依次实施意愿调查。

不在时

您家里人不在时，我们会把“调查专用明信片”放入玄关邮箱中。请回答后寄回。



巡视管理人是 JKK 东京窗口中心的职员。

巡视管理人进行下列业务

- ① 各种申请、收入报告书（收入報告書）及修缮相关的咨询和传达通报
- ② 相关福利机构的介绍
- ③ 以目视方式检查建筑物和设施

目 录

● 实施巡视管理人定期访问的意愿调查	1
● 关于使用费的减免制度	2 3
● 关于受理 2024 年度 厨房水槽排水管的清洗申请	3
● 使用公用部分时的注意事项	4
● 来自东京都福祉局的通知	5
● 请进行自卫消防训练	5
● 请注意喷雾罐引发的事故	6
● 收入报告书（收入報告書）的提交期限已过!	6

10 月份的住宅使用费等的付款期限（银行账户转账扣款日）为 10 月 31 日（周二）。

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。



关于使用费的减免制度

何谓使用费减免制度

都营住宅的使用费是根据您每年提交的收入报告书（収入報告書），并按照整个家庭的合计所得金额来设定的。使用费减免制度是以收入少且生活处于困难境地的家庭以及有残障、难治之症等特殊情况的家庭为对象，基于申请，进一步减少按照收入设定的使用费。（都民住宅没有该制度。）

使用费减免制度有“普通减免”和“特别减额”两种。

普通减免	认定所得月度金额（包括非课税养老金）为 65,000 日元以下的家庭可通过申请减少 10 ~ 50% 的使用费。此外，符合残障、难治之症*1 等一定条件*2 的特殊低收入家庭可能可以作为特例减免 75%。
特别减额	认定所得月度金额为 158,000 日元以下，并且符合一定条件*2 的母子・父子、残疾、难治之症*1 等家庭，可通过申请减免适用类别使用费的 50%。

※1 残障和难治之症中有一部分不属于对象。

※2 关于一定条件，请向客户中心（第 6 页的电话号码①）咨询。

认定所得月度金额的计算方法

$$\frac{\text{整个家庭的合计所得额} - (380,000 \text{ 日元} \times \text{名义人以外的家庭成员人数}) - \text{特别扣除额}^{*3}}{12 \text{ 个月}}$$

※3 包含从工资所得扣除・公共年金等扣除中对基础扣除进行转账的相关措施。（最多 10 万日元）

特别扣除（原则上需要能够通过居民税课税证明书（住民税課税証明書）等进行确认。）

扣除的种类	扣除额
特定扶养	25 万日元*4
老人扶养	10 万日元*4
普通残障	27 万日元
特别障害	40 万日元
寡妇	27 万日元*5
单亲	35 万日元*5

※4 通过居民税课税证明书等能够确认被扶养关系，减免开始预定日满足年龄等条件时，也能享受扣除。

※5 从本人的所得额中扣除。本人的所得额不足扣除额时，将扣除该金额。

需要进行“申请”方可享受使用费减免

在窗口中心、办事处、巡视管理人的巡逻所、定期访问或邮寄受理申请。

首先，请到 JKK 东京客户中心（第 6 页的电话号码①）确认申请所需的文件，并带上这些文件进行申请。详情请浏览窗口中心等发布的“使用费减免申请指南（使用料减免申請のしおり）”。

审查结果为符合标准的家庭，将自手续办理完成之月的次月起适用减免。

所有申请者共通的所需文件

- ① 使用费减免申请书（使用料減免申請書）
- ② 全体家庭成员的居民票（住民票）（登记有亲属关系）
- ③ 最新年度的居民税课税证明书（住民税課税証明書）等

上述以外的所需证明书因家庭情况而异。

需要进行养老金等的调查时，可能会要求您提交“同意书（同意書）”。

因需要盖章，请携带印章。



对 PAN 田老师的
“这个”感兴趣！

2

有熊猫体操的视频哦！
父母和孩子一起试试吧！
• 视频参考：Bonbon 学院



目前享受减免的家庭

- 对于目前享受减免的家庭，我们会在减免期间结束月份的前一个月的 20 号左右寄送 **继续减免申请书（减免申請書）** 请务必在期限前办理继续减免的手续。
- 没有收到减免申请书（减免申請書）的表单或遗失表单时，请咨询 JKK 东京客户中心（第 6 页的电话号码①）。将寄送申请书表格。另外，申请可以通过邮寄方式进行，请一并咨询。

完成申请的家庭

请通过在已办理手续之月的次月 20 号左右，我们寄送给您的使用费减额免除通知书（使用料減額免除通知書）确认申请后的使用费。

关于受理2024年度 厨房水槽排水管的清洗申请

对于希望实施“厨房水槽排水管清洗”的小区，清洗所需的费用将作为公摊费进行收取，并由东京都代为每年清洗一次。请通过代表人（自治会）在受理期间进行申请。

● 清洗范围

在厨房水槽排水管中，从排水部分到室外的“第 1 集水池”为止为清洗对象。

● 申请条件

- ① 原则上以小区为单位，需要大家全体同意（首次申请时需提供签名表）。但是，也有受理以一栋为单位进行申请的情况。详情请联络 JKK 东京客户中心（第 6 页的电话号码①）。
- ② 2024 年度的清洗所需费用将在居住广场 11 月刊中公布。2024 年 4 月起将与每月使用费一并收取。

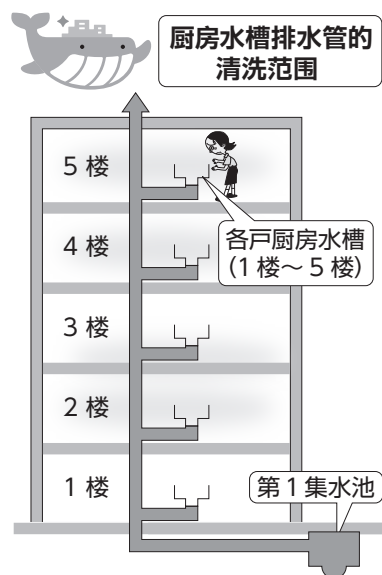
● 申请方法

【首次申请的小区】请通过代表人（自治会）联系 JKK 东京客户中心（第 6 页的电话号码①）。

【继续申请的小区】我们将在 10 月下旬向代表人寄送 2024 年度的申请表。

● 申请受理期间、受理地点

- ① 期间：自 2023 年 11 月 1 日（周三）至 11 月 30 日（周四）为止
- ② 受理地点：负责的窗口中心（继续申请时，可进行以下的在线申请。）



【继续的小区】关于在线申请

与 2023 年度同样，申请排水管清洗的小区居民可继续在线申请。首次申请的小区不能在线申请。

在线申请请使用“东京都行政手续云申请”。

读取右侧的二维码→“查找申请手续”→06_20（面向自治会）都营住宅和东京都实施型都民住宅 各种申请→厨房水槽排水管清洗申请（继续申请小区）

※ 使用申请系统需要注册用户。



使用公用部分时的注意事项

1 不要在公共走廊和楼梯里放置物品

公共走廊和楼梯是重要的逃生路线。如果放置了物品或自行车等，不仅会阻碍日常通行，还会在发生火灾等时妨碍大家逃生。

2 请勿放置会妨碍防火门开闭的物品

如果在防火门前放置了物品，防火门则无法起作用，从而导致火势蔓延。因此切勿在门前放置物品。如果放置了物品，请将物品收拾好。

3 请勿在逃生隔板等附近放置物品

露台的逃生隔板和通往楼下的逃生梯是设置用来作为发生火灾等时的逃生口。如果在此附近放置物品，则会妨碍逃生。此外，如果在露台上放置物品，小朋友可能会攀爬，导致发生坠落事故。

4 请注意不要从露台上掉落物品

请勿在露台扶手上放东西或挂东西，因为会有掉落的风险。在露台晒被子（包括床单和被套）时，请务必在露台内使用“晒被子架”和“被子夹”，防止被子掉落。

【关于15层以上高层公寓的露台使用限制】

无论居住在哪个楼层，请勿做出以下行为。

- 把衣服晾在比露台扶手高的位置
 - 超出露台扶手晾晒寝具、地毯、所洗衣物
 - 在露台扶手上设置各种天线（卫星广播接收用·无线用等）等
- 由于掉落物体引发事故的危险性很大，还要注意不要让除此之外的东西掉下来。

5 请勿将水倒到公共走廊、楼梯、露台的地板上

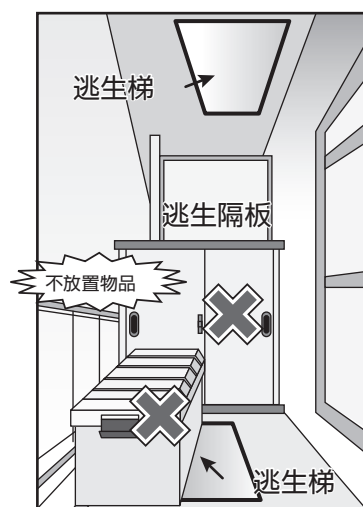
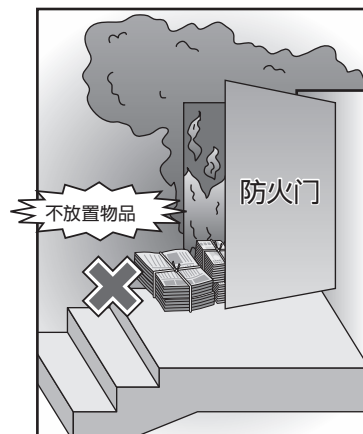
公共走廊、楼梯、露台的地板都不是完全防水的。如果在清洁时用水清洗地板，或将空调在使用时排出的水倒到地板上，则可能会渗漏到下层。请不要用水清洗地板，请通过软管等直接在排水口排走空调使用时排出的水。

此外，如果排水口和地漏积满了泥土和垃圾，则可能因雨水溢出而导致漏水。因此请大家定期进行清理。

6 考虑到邻居的安全，在公共走廊、楼梯、露台上吸烟时，请注意火源的处理

在公共走廊、楼梯、露台上吸烟，会使烟味和烟雾扩散，从而对邻居造成困扰，而且会造成二手烟危害，因此请设身处地为邻居着想。

此外，许多火灾都是因不注意香烟的火而引起的。香烟的火蔓延到晾晒的衣服或被子等非常危险，请充分注意烟头的处理。



来自东京都福祉局的通知

东京都关于闭门不出的共同咨询会指南【不需要申请】

东京都正在开展支援闭门不出的人士及其家人的措施。为了创造机会让因闭门不出而感到困扰的本人和家人获得更好的支援，我们将在东京都内举办致力于闭门不出支援活动的民间支援团体和相关机构共同参与的咨询会，特此通知。

【举办时间及地点】

第1次 10月15日（星期日）东京都厅第一本厅舍5楼大会议场及接待厅（新宿区）

第2次 11月3日（星期五（当天为节日））武藏野 SWING 大厅（武藏野市）

第3次 11月23日（星期四（当天为节日））THEATRE 1010（足立区）

时间均为13点至16点

【对象】因闭门不出而烦恼的本人或家人

【内容】民间支援团体和相关机构设置单独展位，向参观者介绍支援的内容和措施。
民间支援团体中，各个场次参加的团体不尽相同。

【主办】东京都

【参加方法】不需要事先申请。请在您希望的场次的举办时间内到场。

【咨询窗口】东京都闭门不出支援网络 HP 或 ☎0120-529-528

详情请确认主页。

东京都关于闭门不出的共同咨询会 搜索



■ 关于闭门不出的共同咨询会咨询处

东京都闭门不出支援网络 ☎0120-529-528

（担当部门：东京都福利保健局生活福利部地区福利课生活支援担当 ☎03-5320-4039）

请进行自卫消防训练

我们无法预测何时何地会发生火灾或地震等灾害。为保护各位的自身安全，最重要的是积极进行训练，以最大限度地减少灾害带来的损失。

消防法令规定，每年至少要实施1次训练。大家聚集在一起进行训练，提前确认灾害发生时的避难路线和避难场所。



当实施训练时

- 进行训练时，自治会等参加地域防灾训练时，在事前联系消防署的同时，也请联系 JKK 东京的防火管理负责人。
- 在实施训练时，请充分确认训练场所及周围的情况，谨防发生事故或受伤。东京消防厅主页“电子学习室”中的“试试看吧！防灾训练”以及无需集合训练的“远程防灾教育”视频也值得参考。

东京消防厅 电子学习室 搜索

<https://www.tfd.metro.tokyo.lg.jp>



- 如果不了解训练方法，请咨询 JKK 东京的防火管理负责人。

■ 关于自卫消防训练的咨询处、联络处

JKK 东京 都营管理课 都营管理系 防火管理负责人

联系第6页“JKK 东京客户中心”的电话号码①



请注意喷雾罐引发的事故

杀虫剂、发胶、除臭剂等喷雾罐产品中使用了可燃性气体，在都营住宅等也发生过因爆炸和点燃引发火灾等事故的案例。

使用喷雾罐要注意以下几点。

- 不在有烟火的地方附近使用。
- 使用喷雾罐后，不对浴缸水加热器等燃具进行点火。
- 使用时和使用后充分换气。
- 不将喷雾罐放在取暖设备附近或阳光直射处等容易形成高温的地方。
- 务必将内容物完全用尽后再丢弃。



收入报告书(收入報告書)的提交期限已过!

尚未提交的家庭，请尽快抓紧提交。

已享受减免使用费的家庭无需提交“收入报告书(收入報告書)”(我们没有寄送表单)。但使用费减免申请代替“收入报告书(收入報告書)”，因此请务必在更新期间办理所需手续。

减免适用期限已结束，未办理减免申请或收入报告手续的家庭请咨询 JKK 东京客户中心(下方的电话号码①)。

☆如需咨询，请联系 JKK 东京客户中心☆

受理时间：9点~18点(周六日、节假日、年末年初除外)

① 各种手续 使用费的支付 居住者的咨询

部分手续开始
在线受理！
详情请查
阅此处。



Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0071

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费
通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2652



② 有关修缮的申请和咨询

与漏水等的紧急修缮、事故或火灾、
断水、以及居住者安全相关的紧急
联络等全年 365 天 24 小时受理。

Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0072

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费
通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2653



什么是
Navi Dial

从固定电话拨打时，可按市内通话费通话(公共电话除外)。
从手机拨打时，不享受各电话公司的免费通话分钟或优惠服务。

- 在周一和休息日的次日上午 9 点到 10 点这个时间段，可能会处于电话繁忙难以拨通的状态。不着急的人士，请在其他时间段拨打。
- 如告知“名义人编号(名义人番号)”，可以缩短咨询所需时间。

东京都住宅政策本部主页

东京都住宅政策本部

🔍 搜索



JKK 东京主页“面向居住在都营住宅等的各位居民”

都营住宅 各位居住者

🔍 搜索



“居住广场”外语版刊载于 JKK 东京主页上。
Foreign-language versions



使用废纸浆混合率达 70% 的再生纸

“居住广场”使用的纸张为再生纸。
SAVE THE GREEN EARTH!